

BOLETIM



OFICIAL

GOVERNMENT GAZETTE

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

ASSINATURAS				
As 3 séries ...	Ano 240\$	Semestre 144\$	Trimestre 108\$	
A 1.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$	
A 2.ª série ...	> 96\$	> 60\$	> 48\$	
A 3.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$	

Para fora da cidade acresce o porte do correio

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.

SUPLEMENTO

SUMMARY

Proclamation.

Order. Re: Appointment of a custodian to take over and administer, for the time being, the affairs of the branches in Goa, Diu and Daman of the Banco Nacional Ultramarino.

SUMÁRIO

Proclamação.

Despacho que nomeia gestor temporário para tomar conta e administrar os negócios das sucursais do Banco Nacional Ultramarino em Goa, Dío e Damão.

MILITARY GOVERNMENT
GOA, DAMAN AND DIU

Proclamation

X

It is hereby proclaimed for general information that all persons who have rented their houses in Panjim and its suburbs to Government servants should give information in the following form to the Civil Administrator Panjim District by 16th January, 1962. The information is required for the purpose of deciding questions relating to arrears of rent and other matters.

Name and address of owner of house:
Exact location of house:
Name and designation of official to whom the house was rented:
Rent per month:
Whether furniture was provided by owner of house:
Period of lease:
Whether tenant is still residing in the house:

Military Government, Goa, 10th January, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,
K. P. Candeth,
Major General

ORDER

Whereas it is necessary to make appropriate provision in respect of the branches in Goa, Diu and Daman of the Banco Nacional Ultramarino, having regard to the financial position of these branches and other relevant factors, I, Major General K. P. Candeth, Military Governor of Goa, do hereby assume all powers, authority and jurisdiction over the said

(Tradução)
GOVERNO MILITAR DE GOA,
DAMÃO E DÍO

Proclamação

X

Para conhecimento geral se torna público que todos quantos tenham arrendado os seus prédios urbanos, em Pangim, e nos subúrbios, a funcionários públicos, deverão fornecer os elementos a seguir mencionados ao Administrador Civil de Pangim, até 16 de Janeiro de 1962. Os elementos solicitados destinam-se para resolver assuntos relacionados com rendas em atraso e outros:

Nome e endereço do dono do prédio urbano:
Localização pormenorizada:
Nome e categoria do funcionário público, a quem o prédio está arrendado:
Renda mensal:
Se a mobília foi fornecida pelo dono do prédio:
Período de arrendamento:
Se o inquilino ainda ocupa o prédio:

Governo Militar, em Goa, 10 de Janeiro de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,
as) K. P. Candeth
Major General

Despacho

Tornando-se necessário adoptar medidas apropriadas com relação a sucursais do Banco Nacional Ultramarino em Goa, Dío e Damão; tendo em consideração a situação económica das mesmas e outros elementos relevantes: Eu, Major-General K. P. Candeth, Governador Militar de Goa, assumo todos os poderes, autoridade e jurisdição sobre

branches, and do hereby direct that pending the examination of the records and affairs of the said branches, Shri B. R. Gadre, an officer of the State Bank of India, shall be appointed as the custodian for the time being for the purpose of taking over and administering the affairs of the said branches.

2. I hereby further direct that the said Shri B. R. Gadre shall have authority to release to such person and on such terms and conditions as he may deem fit, import and export or other bills, manifests, and any other documents and to do all such other acts in so far as they may be required for clearing the goods imported into or exported from Goa, Diu and Daman.

3. Subject to paragraph 2, I do hereby further direct that until other arrangements are made in respect of the said branches, they shall continue to be closed and that they shall not make any payment to any depositor or discharge any liabilities or obligations to any creditor or release any documents or assets of the bank.

Military Government, Goa, 11th January, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,
K. P. Candeth,
Major General

as referidas sucursais e por este determino, enquanto não sejam examinados os respectivos arquivos e negócios, a nomeação do Sr. B. R. Gadre, oficial do «State Bank of India» para, como gestor temporário, tomar conta e administrar os negócios das ditas sucursais;

2. Concedo também ao dito Sr. B. R. Gadre faculdades para autorizar a quem de direito e em termos e condições que considerar adequados, o resgate de letras, manifestos e quaisquer outros documentos de importação e exportação e fazer tudo o que necessário for, para desembaraçar mercadorias importadas ou exportadas de Goa, Dio e Damão;

3. Sem prejuízo do disposto no § 2.º antecedente, determino finalmente que, enquanto não sejam adoptadas outras medidas em relação as mesmas sucursais, estas manter-se-ão encerradas e não poderão efectuar quaisquer pagamentos a depositantes nem dar quitação de quaisquer responsabilidades ou obrigações a credores nem libertar a documentação ou os pertences do Banco.

Governo Militar, em Goa, 11 de Janeiro de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,
as) *K. P. Candeth*
Major General